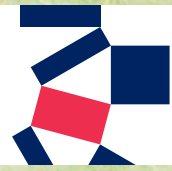


Cultural  
Olympiad



Many performing arts have been alive in  
Tama area since old days.

The area enjoyed prosperous cultural exchanges due to  
moves created by roads, post towns, rivers and merchants.

Why don't you open and enjoy "TAMATEBAKO",  
a box full of various traditional cultural heritages of Tama area?



DENSHO NO  
TAMATEBAKO

Hachioji  
Kuruma  
Ningyo



Hachioji  
Geigi-shu



Fuchu  
bayashi  
Hozonkai



# 伝承の たまてばこ

Mitaka  
Ginza Ren



2019  
5.25 sat. » 26 sun.

North Exit, JR Hachioji Station

Nishi Hoshasen U-Road, Misakicho Park,  
Nakacho Park, Yokoyamacho Park

多摩伝統文化フェスティバル 2019

TAMA TRADITIONAL CULTURE FESTIVAL 2019

Hino  
bayashi  
Hozonkai



ARTS COUNCIL TOKYO

文化でつながる。未来とつながる。  
THE FUTURE IS ART

Tokyo.Tokyo  
FESTIVAL

あなたのみちも、  
あるけるまち。  
八王子

# Opening Ceremony **25th Sat.** 10:30~11:00 Yokoyamacho Park **MAP D**

Enjoy these Japanese Traditions!

## Japanese Music Performance

**25th Sat.** ① 11:00~11:30 ② 13:00~13:30 ③ 14:30~15:00

**26th Sun.** ① 11:00~11:30 ② 16:00~16:30

Misakicho Park **MAP B**

**25th Sat.** 11:45~12:15

**26th Sun.** 11:45~12:15

Icho Hall Lobby **MAP E**



## Hachioji Geigi-shu -Vibrant and Refined, Shining with Hospitality-

**25th Sat.** ① 11:30~12:00 ② 13:30~14:00

**26th Sun.** ① 14:00~14:30 ② 16:00~16:30

Nakacho Park **MAP C**

**Performances by:** Megumi, Wakaba, Ayame, Kotaro, Nanoka, Riko, Hazuki, Seika, Yuko, Kogiku, Fukuya and Teruha

**Program:** Himesanja, Rokudankuzushi, Awaumibushi, Zuboran, Ozatsuki Sansagari



### ◆ Hachioji Geigi-shu 《Hachioji City》

The Hachioji Geigi-shu are very close to citizens as they are friendly coming to wedding, family anniversary, etc. Also, citizens of Hachioji are very proud of them as they are earnestly sharpening their accomplishments.

## A Debut with Brilliant Costumes

### -Jinrikisha Procession-

**25th Sat.** ① 12:00~12:30 ② 15:00~15:30

**26th Sun.** ① 12:00~12:30 ② 15:00~15:30

Nishi Hoshasen U-Road **MAP A~D**

① Hachioji Kuruma Ningyo Nishikawa Koryu Troupe, Sekkyobushi no Kai

② Hachioji Geigi-shu

"Oneri", which is a festival procession, will be going forward by Jinrikisha. Please enjoy brilliant costumes and charming remarks of rickshaw drivers.



## Hachioji Kuruma Ningyo・Satsuma style Sekkyobushi -Puppets with Spirit-

**25th Sat.** ① 12:30~13:00 ② 16:00~16:30 **Program:** ① Sanbasou, Hidakagawa Iriaizakura, Watashiba No Dan

**26th Sun.** ① 13:00~13:30 ② 15:30~16:00

Yokoyamacho Park **MAP D**

② Hidakagawa Iriaizakura Amadazutsumi from Watashiba No Dan

### ◆ Koryu Nishikawa the Fifth of the Nishikawa Koryu Troupe for Hachioji Kuruma Ningyo

Mr. Nishikawa learned the art of puppetry from his grandfather (the Third) and his father (the Fourth). He has also studied three-person Bunraku puppeteering as an apprentice at the age of 23, and performed in many cities across Japan in addition to regular-scheduled performance in his hometown Hachioji. Mr. Nishikawa is often invited abroad for his art, and has performed in various countries.

**Hachioji Kuruma Ningyo Koryu Nishikawa Troupe official website** <http://kurumaningyo.com/index.html>

### ◆ Sekkyobushi no Kai

Wakatayu Satsuma the First created Satsuma-style Sekkyobushi (sermon ballads) in Edo during Kansei era (1789-1801). The style gained popularity when it spread to the outskirts of Edo in the last days of Tokugawa shogunate, and Hachioji's own Wakatayu Satsuma the Tenth (Soshuku Uchida) was well-known during the Taisho and Showa eras. The Sekkyobushi no Kai was established in 1986 to preserve and pass down the art of Satsuma-style sermon ballads, improves performance techniques, and conducts studies and research. In 1995, it was designated as an Organization for the Preservation of Intangible Cultural Properties by the Tokyo Metropolitan Government

**Sekkyobushi no Kai blog** [https://blogs.yahoo.co.jp/satsu\\_sekkyo](https://blogs.yahoo.co.jp/satsu_sekkyo)



After the performance, there will be Kuruma Ningyo experience corner. Please feel free to join.

## Nobehayashi Kagura Hozonkai

**25th Sat.** 14:00~14:30

Yokoyamacho Park **MAP D**

### ◆ Nobehayashi Kagura Hozonkai 《Akiruno City》

Nobehayashi Kagura Hozonkai has a long history and is said to have been started at the end of Edo era. Coming into Taisho era, they actively interacted with neighboring communities like Hachioji, Kunitachi, Tachikawa, Akishima, Fussa, etc. they were forced to stop activity during World War II, but voluntary members restored the activity in 1947. Though they have lost those volunteer veterans, those who succeeded those restorers are continuing to protect Hayashi and Kagura tradition. Their Hayashi repertoire starts from Juuma style Yataibayashi and includes Kamakura, Kunigatame, Shichome, Shouden, Ninba of Okame and Hyottoko, all of which are called Oomamono. For Kagura, they perform Sanbaso and Orochitaiji. Currently 23 adults and 30 children's association members belong to the organization, and they hold a lot of annual events. But as members are getting aged, we are trying to enroll new members, especially children who will be responsible in the future, so that this traditional culture of Hayashi and Kagura will be inherited.



## Hinobayashi Hozonkai -Edo Festivals are Alive in Hino-

**25th Sat.** 15:30~16:00

Misakicho Park **MAP B**

### ◆ Hinobayashi Hozonkai 《Hino City》

Hinobayashi is said to have landed to current Hino City area about 200 years ago, and is composed of seven songs: Haya, Kamakura, Shoden, Miyakamakura, Kunigatame, Shichome, and Ninba, in a simple style without embellishments. The preservation society was established in 1985 and they focus their performance activities on local festivals and events such as Hino's Yasaka Shrine Festival, Hachioji Festival, and Shinsengumi Festival. By learning and passing on the wonder of Hino's folk performances and by sharing a same goal of "performing ohayashi", they enhance each other, grow themselves by learning Japanese culture, history, civility and performance techniques. They also work towards the goal of entertaining their audience, which encourages them to train even more.



## Otobayashi Hozonkai

-Oto sound is inherited in local community-

**26th Sun.** 10:00~10:30

Misakicho Park **MAP B**

### ◆ Otobayashi Hozonkai 《Machida City》

Otobayashi has been inherited for about 150 years from the end of Edo Era, and this festival music is composed of 8 songs, Yatai, Inba, Shouden, Kandamaru, Kamakura, Shichome, Komoriuta and Shagiri. This music's style is very unique and more than 20 localities including Uenohara City (Yamanashi Prefecture), Midori-ku (Sagamihara City), Takao (Hachioji), Asakawa (Hachioji), learned the art and have preserved it. The organization participated in a lot of festival music contest like All Kanto Festival Music Contest or Tokyo Festival Music Contest, etc. and won top prizes more than 30 times. They practice at local public halls to train successors and are active throughout the year. In December 2016, they were commended by Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology for its contribution to prosperity of local culture.



## Fuchubayashi Hozonkai -Sound Alive in Musashi Fuchu-

**26th Sun.** 10:30~11:00

Nakacho Park **MAP C**

### ◆ Fuchubayashi Hozonkai Kurumagaeshi Branch 《Fuchu City》

There are two styles for Fuchubayashi, Meguro Style and Funabashi Style. Centering Ookunitama Jinja, west side performs Meguro Style and east side performs Funabashi Style. This Hayashi originally was performed at the time of Ookunitama Jinja festival, and those worshippers who came from Nukui of Koganei City were performing Meguro Style and those worshippers who came from Chitose-Funabashi of Setagayaku were performing Funabashi Style. Currently, there are 24 branches of Fuchubayashi Hozonkai with 1,500 total members. Kurumagaeshi Branch maintains Funabashi Style and the music is composed of 6 songs, Yatai, Shouden, Kamakura, Kunigatame, Shichome, and Ninba. This branch started in November 1977. It has 55 members ranging from children to the aged. The branch participates in festival of Kurumagaeshi Hachiman Jinja located at Shiraitodai, Fuchu City, and also in Ookunitama Jinja Kurayami Festival Float Procession, Suwa Jinja Festival and other activities held by local facilities.



## Sound by Koto Performed by High School Students

**26th Sun.** 11:00~11:30 **Program:** :Fantastic Two Chapters

(composed by Mr. Toshihiko Mizuno), and others

Yokoyamacho Park **MAP D**

### ◆ Higashikurume Sogo High School Koto Music Club 《Higashikurume City》

Hello, everyone. We are Higashi Kurume Sogo High School Koto Music Club. Our school is a comprehensive high school located at eastern part of Tama area and is in the 13th year since foundation. Our goal is to develop our career, and to exert our best to both study and club activity. So far, Boys Soccer Club team, Shorinji Kempo Club team, Go Shogi Club team, and Koto Music Club team have participated in national tournament. Today, the new members of Koto Music Club will wholeheartedly perform Fantastic Two Chapters composed by Mr. Toshihiko Mizuno and other songs for you.



## Mitaka Ginza Ren-Mitaka Awa Odori-

**26th Sun.** 11:30~12:00

Nakacho Park -Yokoyamacho Park **MAP C~D**

### ◆ Mitaka Ginza Ren 《Mitaka City》

Awa Odori is said to have its origin in Bonodori, festival dance which were performed in different localities of Tokushima Prefecture more than 400 years ago. This typical festival dance of Tokushima is now performed in various parts of Japan, and Mitaka City is one of them. Mitaka Ginza Ren was formed as a local retail shop association Ren in 1977. They perform not only in Mitaka but also in other cities and on various occasions at primary schools and nursing homes to convey the joy of Awa Odori. This Ren consists of about 80 members including both children and adults, and their goal is to dance joyfully. In recent years, the members have received coaching from a Ren in Tokushima and they also perform in Tokushima. Dancers sing, "There are dancing fools and 'dance-watching' fools. If you end up being a fool anyway, you might as well dance." So, why don't you dance with us?



## Chofushi Minyou Buyou Kouyukai -Spirit of Harmony Succeeded by Dance -

**26th Sun.** 12:30~13:00 **Program:**Hanagasa Ondo, Geisha Waltz, Kawa no Nagare no Yoni, Taiju no Yuni, Imogara Bokuto, Tokyo Gorin Ondo

2020 Version

Nakacho Park **MAP C**

### ◆ Chofushi Minyo Buyou Kouyukai 《Chofu City》

Chofushi Minyo Buyou Kouyukai belongs to Chofu City Culture Association. They were established in 1964 and marks its 54th year this year. Members range from 3 to 92 years old, and some of the members are from three generations of a family. They participate in annual Autumn Citizen's Cultural Festival and perform folklore dance and new dances. Also, they hold special performance once in 5 years regularly, and actively participate in various events in the city.



# Tachikawa Shibaichi Hayashi Hozonkai

**26th Sun.** 13:30~14:00 **Program:** Haya, Nenneko, Ninba, Shichome, Kamakura, Kunigatame

Misakicho Park **MAP B**

## ◆ Tachikawa Shibaichi Hayashi Hozonkai (known as Banbabayashi) 《Tachikawa City》

It is said that this music was started around 157 years ago, Bunkyo era (1862). It was at closing years of Edo era and the area was not called Tachikawa but Shibasakimura. This is one of the oldest festival music in Tachikawa area which has been inherited until now. The music is very slow as the old tatami music goes, and it has been consistently inheriting Meguro Style. They are active every year by participating in Suwa Reitaisai, Tachikawa Yoito Matsuri, Shibasakicho Bunkasai, Tachikawa Ohayashi Taikai, Gantan Shishimai and many other events.



# Hachioji Maturibayashi Rengokai

-Smart and Cool Summer Sound-

**26th Sun.** ① 14:30~15:00 Misakicho Park **MAP B**

② 16:30~17:00 Nakacho Park **MAP C**

## ◆ Hachioji Maturibayashi Rengokai 《Hachioji City》

Hachioji Maturibayashi Rengokai was started in 1994 and now after more than 20 years, there are 24 participating organizations. Hayashiren not only from Hachioji but also from nearby communities are in the group, and every participating group is exerting its best to preserve and succeed its local and traditional Maturibayashi.

Maturibayashi is said to have been started by Edo downtown Shinto priest for youth. In our organization, we aim at sharpening member's each other skill and at growing young people's mind and love for hometown through Ohayashi.



## Experience Good Old-Fashioned Traditions!

# Jinrikisha -Visit Town Corners to Find Vestiges of History-

**25th Sat.** ① 10:00~ ② 10:30~ ③ 13:30~ ④ 14:00~ ⑤ 16:00~ ⑥ 16:30~

**26th Sun.** ① 10:00~ ② 10:30~ ③ 13:30~ ④ 14:00~ ⑤ 16:00~ ⑥ 16:30~

U-Road, Kurobei Road, and others **MAP A~D**

Needs pre-registration. Nishi Hoshasen U-Road is running aslant towards JR Hachioji Station across vertical sections facing Koshu Kaido. It starts from Yokoyamacho Post Office side along Koshu Kaido. Famous Yaen Kaido is crossing with this U-Road. In this Jinrikisha tour, you visit historical places riding on Jinrikisha.

Please find historical marks along the road and in letters of shop signboards, etc.

|                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| Fee                   | Capacity        |
| 1,000 yen per Vehicle | 2 People        |
| Needs application     | Each Procession |
|                       | 5 Vehicles      |



### How to apply

### Drawing

**[Deadline: May 13th(Mon.)]**

※ In case of reply-paid postcard, must arrive until the day.

※ In case of too many applications, we will hold a draw for each time.

Please apply by reply-paid postcard or by internet. ※ if not reaching to full participation, we will accept application on the day. In that case, please apply at event site.

**[Reply paid postcard]** Please fill in information listed below and send it to:

Legendary Tamatebako Administration Office 2F Icho Hall, 24-1 Honcho, Hachioji City, Tokyo, 192-0066

① Representative's name (with kana) ② Zip code ③ Address ④ Age ⑤ Phone No. ⑥ Number of applicants

⑦ Names and ages of all applicants except representative (with kana)

⑧ Applying date and time/First choice, second choice ※ From (2) to (5), please write those of representative.

Please apply by application form located in the following website <https://www.denshonotamatebako.tokyo>

**[Internet]**

**[In case of rain]**

No postponement for rain; canceled in the event of stormy weather conditions.

※ Please bring and pay participation fee at site. Drawing result and meeting place will be notified to applicants until May 17 (Fri.).



# Tea Ceremony -Hospitality in Japanese Style-

**25th Sat.** ① 10:30~ ② 11:00~ ③ 13:00~ ④ 13:30~ ⑤ 14:00~ ⑥ 15:30~ ⑦ 16:00~

**26th Sun.** ① 10:30~ ② 11:00~ ③ 13:00~ ④ 13:30~ ⑤ 14:00~ ⑥ 15:30~ ⑦ 16:00~

Nakacho Park **MAP C**

We invite you to experience our hospitality with sweets and green tea at a ryuishi tea ceremony, a style in which all participants sit in chairs. Please do not hesitate to join us, even if it's your first time.

**[Partner]** Tokyo Metropolitan University Tea Ceremony Study Club **[Instructor]** Urasenke, Seisou-ken, Soukou Yoshimori, Soukou Matsuura

No pre-registration required

|        |               |                 |
|--------|---------------|-----------------|
| Fee    | Capacity      | Each Duration   |
| 300yen | 15People Each | About15 Minutes |



# Past and Present Children's Delights

**25th Sat.** **26th Sun.** 10:00~17:00 Nakacho Park -Yokoyamacho Park **MAP C~D**

No pre-registration required

Dear Mom and Dad, or Grandma and Grandpa, that "delight" you enjoyed during your childhood may catch the heart of current day's children. Let's have fun by playing Otedama with a song called "Osarai", which has been inherited in Hachioji, and by making Otedama. Also, you can have fun by spinning top or by playing Kendama!

**[Instructor]** Hachioji Otedama no Kai, Rec Voluntary No.1



# Weaving Machine Experience-World woven by past and present-

**25th Sat.** **26th Sun.** 10:00~17:00 Nakacho Park -Yokoyamacho Park **MAP C~D**

No pre-registration required

Don't you experience weaving by handloom which has been used in Hachioji since Taisho Era? This is a good chance of experiencing handloom. Feel free to join the experience.



# Map of Hachioji Station Area

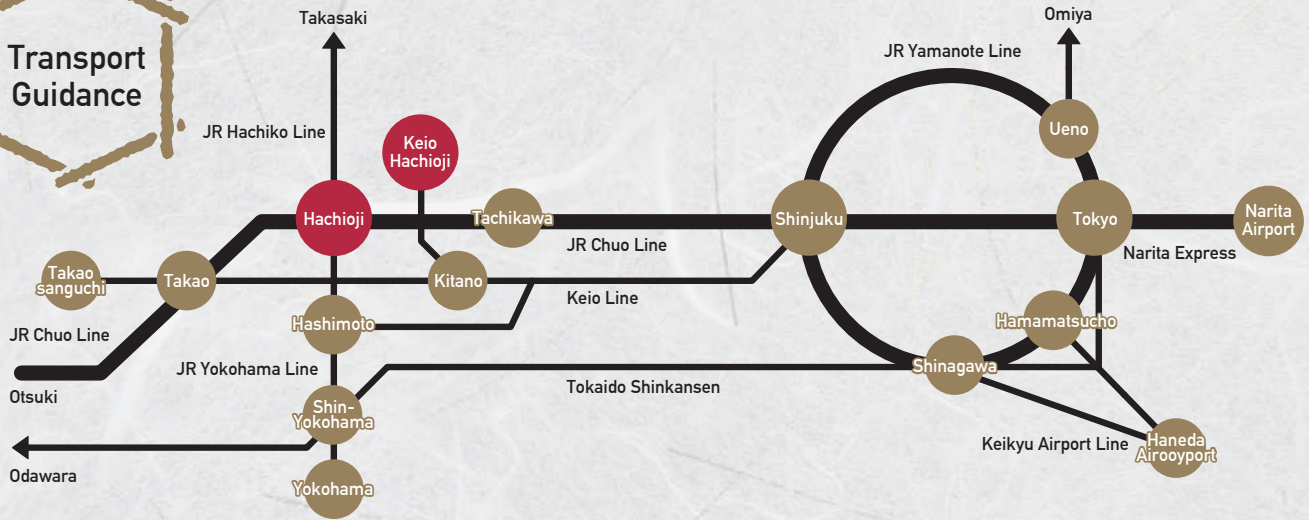


25  
sat.

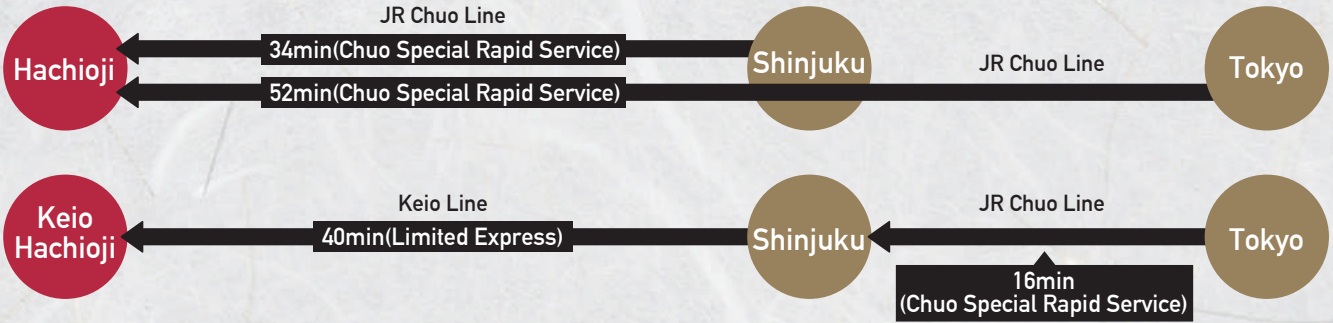
|       | A~D<br>U-Road, Other Places            | E<br>Misakicho Park        | C<br>Near Nakacho Park    | C<br>Nakacho Park  | C~D<br>Between Nakacho Park and Yokoyamacho Park                 | D<br>Yokoyamacho Park              | E<br>Icho Hall                     |  |
|-------|--|----------------------------|---------------------------|--------------------|--|------------------------------------|------------------------------------|--|
| 10:00 | Jinrikisha Ride Experience 1           |                            |                           |                    | Past and Present Children's Delights, Experience Weaving Machine |                                    |                                    |  |
| 10:30 | Jinrikisha Ride Experience 2           |                            | Tea Ceremony Experience 1 |                    |  | Opening Ceremony                   |                                    |  |
| 11:00 |  | Japanese Music Performance | Tea Ceremony Experience 2 |                    |  |                                    |                                    |  |
| 11:30 |  |                            |                           | Hachioji Geigi-shu |  |                                    | Japanese Music Performance         |  |
| 12:00 | Procession (Kuruma Ningyo Sekkyobushi) |                            |                           |                    |  |                                    |                                    |  |
| 12:30 |  |                            |                           |                    |  |                                    | Hachioji Kuruma Ningyo/Sekkyobushi |  |
| 13:00 |  | Japanese Music Performance | Tea Ceremony Experience 3 |                    |  |                                    | Kuruma Ningyo Experience           |  |
| 13:30 | Jinrikisha Ride Experience 3           |                            | Tea Ceremony Experience 4 | Hachioji Geigi-shu |  |                                    |                                    |  |
| 14:00 | Jinrikisha Ride Experience 4           |                            | Tea Ceremony Experience 5 |                    |  |                                    | Nobehayashi Kagura Hozonkai        |  |
| 14:30 |  | Japanese Music Performance |                           |                    |  |                                    |                                    |  |
| 15:00 | Procession (Hachioji Geigi-shu)        |                            |                           |                    |  |                                    |                                    |  |
| 15:30 |  | Japanese Music Performance | Tea Ceremony Experience 6 |                    |  |                                    |                                    |  |
| 16:00 | Jinrikisha Ride Experience 5           |                            | Tea Ceremony Experience 7 |                    |  | Hachioji Kuruma Ningyo/Sekkyobushi |                                    |  |
| 16:30 | Jinrikisha Ride Experience 6           |                            |                           |                    |  | Kuruma Ningyo Experience           |                                    |  |
| 17:00 |  |                            |                           |                    |  |                                    |                                    |  |

26  
sun.

|       | A~D<br>U-Road, Other Places            | B<br>Misakicho Park                  | C<br>Near Nakacho Park    | C<br>Nakacho Park                | C~D<br>Between Nakacho Park and Yokoyamacho Park                 | D<br>Yokoyamacho Park    | E<br>Icho Hall                                 |  |
|-------|--|--------------------------------------|---------------------------|----------------------------------|--|--------------------------|--|--|
| 10:00 | Jinrikisha Ride Experience 1           | Otobayashi Hozonkai                  |                           |                                  | Past and Present Children's Delights, Experience Weaving Machine |                          |  |  |
| 10:30 | Jinrikisha Ride Experience 2           |                                      | Tea Ceremony Experience 1 | Fuchubayashi Hozonkai            |  |                          |  |  |
| 11:00 |  | Japanese Music Performance           | Tea Ceremony Experience 2 |                                  |  |                          | Higashikurume Sogo High School Koto Music Club |  |
| 11:30 |  |                                      |                           |                                  |  | Mitaka Ginza Ren         | Japanese Music Performance                     |  |
| 12:00 | Procession (Kuruma Ningyo/Sekkyobushi) |                                      |                           |                                  |  |                          |  |  |
| 12:30 |  |                                      |                           | Chofushi Minyou Buyou Kouyuukai  |  |                          |  |  |
| 13:00 |  |                                      | Tea Ceremony Experience 3 |                                  |  |                          | Hachioji Kuruma Ningyo/Sekkyobushi             |  |
| 13:30 | Jinrikisha Ride Experience 3           | Tachikawa Shibaichi Hayashi Hozonkai | Tea Ceremony Experience 4 |                                  |  |                          | Kuruma Ningyo Experience                       |  |
| 14:00 | Jinrikisha Ride Experience 4           |                                      | Tea Ceremony Experience 5 | Hachioji Geigi-shu               |  |                          |  |  |
| 14:30 |  | Hachioji Matsuribayashi Rengokai     |                           |                                  |  |                          |  |  |
| 15:00 | Procession (Hachioji Geigi-shu)        |                                      |                           |                                  |  |                          |  |  |
| 15:30 |  |                                      | Tea Ceremony Experience 6 |                                  |  |                          | Hachioji Kuruma Ningyo/Sekkyobushi             |  |
| 16:00 | Jinrikisha Ride Experience 5           | Japanese Music Performance           | Tea Ceremony Experience 7 | Hachioji Geigi-shu               |  | Kuruma Ningyo Experience |  |  |
| 16:30 | Jinrikisha Ride Experience 6           |                                      |                           | Hachioji Matsuribayashi Rengokai |  |                          |  |  |
| 17:00 |  |                                      |                           |                                  |  |                          |  |  |



**From JR Tokyo and Shinjuku Station** ※Time estimates



**From JR Yokohama and Shin-Yokohama Station**



**Contact**

**Legendary Tamatebako Administration Office Hachioji College Community & Cultural Fureai Foundation**

2F Icho Hall, 24-1 Honcho, Hachioji City, Tokyo, 192-0066 ☎ 042-621-3005 (Office Hours 9 : 00 ~ 17 : 00)

- Sponsors** Arts Council Tokyo (Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture) , Hachioji City, Hachioji College Community & Cultural Fureai Foundation
- Supported by and in cooperation with** Tokyo Metropolitan Government
- In cooperation with** Tachikawa Community and Culture Foundation
- Supporters** Tachikawa City, Mitaka City, Fuchu City, Chofu City, Machida City, Hino City, Hino City Board of Education, Akiruno City, Akiruno City Board of Education, The Hachioji City Federation of Town Associations and Self-governing Associations, The Hachioji Chamber of Commerce and Industry, The Hachioji Visitors & Convention Association, The Hachioji City Federation of Shops Association, Nishi Hoshasen U-Road
- In cooperation with** Tokyo Metropolitan University Tea Ceremony Club, Hachioji Textile Industrial Association

**No postponement for rain:** ※ In the event of rainy weather, there will be changes to the venue. Venue and schedule will be announced on the website and at the venue on the day of the event.

<https://denshonotamatebako.tokyo>

※ Performers and events are subject to change.



Official website



Official Facebook